

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2011 — 872 [C — 2008/15121]

23 JUNI 2008. — Loi portant assentiment à la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée), faite à La Valette le 16 janvier 1992 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** La Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée), faite à La Valette le 16 janvier 1992, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

La Ministre des P.M.E., des Indépendants,  
de l'Agriculture et de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE.

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
J. VANDEURZEN

Notes

(1) *Session 2007-2008.*

Sénat

*Documents.* — Projet de loi déposé le 30 janvier 2008, n° 4-540/1. — Rapport, n° 4-540/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 13 mars 2008. — Vote, séance du 13 mars 2008.

Chambre des représentants

*Documents.* — Projets transmis par le Sénat, n° 52-986/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-986/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 15 mai 2008. — Vote, séance du 15 mai 2008.

(2) Voir aussi le décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 11 juin 2010 (*Moniteur belge* du 19 juillet 2010), le décret de la Communauté française du 17 décembre 2003 (*Moniteur belge* du 21 janvier 2004 - Ed. 2), le décret de la Communauté germanophone du 28 janvier 2008 (*Moniteur belge* du 22 février 2008 - Ed. 4), le décret de la Région wallonne du 10 avril 2003 (*Moniteur belge* du 4 mars 2004 et du 5 mars 2004) et l'ordonnance de la Région Bruxelles-Capitale du 20 mai 1994 (*Moniteur belge* du 3 octobre 2002 - Ed. 2).

Convention européenne  
pour la protection du patrimoine archéologique (révisée)

Préambule

Les Etats membres du Conseil de l'Europe et les autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, signataires de la présente Convention (révisée),

Considérant que le but du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres afin notamment de sauvegarder et de promouvoir les idéaux et les principes qui sont leur patrimoine commun;

Vu la Convention culturelle européenne, signée à Paris le 19 décembre 1954, et notamment ses articles 1<sup>er</sup> et 5;

Vu la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural de l'Europe, signée à Grenade le 3 octobre 1985;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2011 — 872 [C — 2008/15121]

23 JUNI 2008. — Wet houdende instemming met het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed (herzien), gedaan te Valletta op 16 januari 1992 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed (herzien), gedaan te Valletta op 16 januari 1992, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van K.M.O.'s, Zelfstandigen,  
Landbouw en Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
J. VANDEURZEN

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008.*

Senaat

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 30 januari 2008, nr. 4-540/1. Verslag, nr. 4-540/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 13 maart 2008. — Stemming, vergadering van 13 maart 2008.

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-986/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 59-986/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 15 mei 2008. — Stemming, vergadering van 15 mei 2008.

(2) Zie het decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 11 juni 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2010), het decreet van de Franse Gemeenschap van 17 december 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2004 - Ed. 2), het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 28 januari 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 22 februari 2008 - Ed. 4), het decreet van het Waalse Gewest van 10 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 4 maart 2004 en van 5 maart 2004) en de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 mei 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 2002 - Ed. 2).

VERTALING

Europees Verdrag inzake de bescherming  
van het archeologisch erfgoed (herzien)

Preambule

De lidstaten van de Raad van Europa en de andere staten die partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag en die dit Verdrag hebben ondertekend,

Overwegende dat het doel van de Raad van Europa het tot stand brengen van een grotere eenheid tussen zijn leden is, ten einde met name de idealen en beginselen die hun gemeenschappelijk erfgoed zijn, te beschermen en te verwezenlijken;

Gelet op het Europees Cultureel Verdrag, ondertekend in Parijs op 19 december 1954, in het bijzonder de artikelen 1 en 5 daarvan;

Gelet op het Verdrag inzake het behoud van het architectonische erfgoed van Europa, ondertekend in Granada op 3 oktober 1985;

Vu la Convention européenne sur les infractions visant des biens culturels, signée à Delphes le 23 juin 1985;

Vu les recommandations de l'Assemblée parlementaire relatives à l'archéologie et notamment les Recommandations 848 (1978); 921 (1981) et 1072 (1988);

Vu la Recommandation n° R (89) 5 relative à la protection et mise en valeur du patrimoine archéologique dans le contexte des opérations d'aménagement urbain et rural;

Rappelant que le patrimoine archéologique est un élément essentiel pour la connaissance du passé des civilisations;

Reconnaissant que le patrimoine archéologique européen, témoin de l'histoire ancienne, est gravement menacé de dégradation aussi bien par la multiplication des grands travaux d'aménagement que par les risques naturels, les fouilles clandestines ou dépourvues de caractère scientifique, ou encore l'insuffisante information du public;

Affirmant qu'il importe d'instituer, là où elles n'existent pas encore, les procédures de contrôle administratif et scientifique qui s'imposent, et qu'il y a lieu d'intégrer les préoccupations de sauvegarde archéologique dans les politiques d'aménagement urbain et rural, et de développement culturel;

Soulignant que la responsabilité de la protection du patrimoine archéologique incombe non seulement à l'État directement concerné, mais aussi à l'ensemble des pays européens, afin de réduire les risques de dégradation et de promouvoir la conservation, en favorisant les échanges d'experts et d'expériences;

Constatant la nécessité de compléter les principes formulés par la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique, signée à Londres le 6 mai 1969, à la suite de l'évolution des politiques d'aménagement dans les pays européens,

Sont convenus de ce qui suit :

#### Définition du patrimoine archéologique

##### Article 1<sup>er</sup>

1. Le but de la présente Convention (révisée) est de protéger le patrimoine archéologique en tant que source de la mémoire collective européenne et comme instrument d'étude historique et scientifique.

2. A cette fin, sont considérés comme éléments du patrimoine archéologique tous les vestiges, biens et autres traces de l'existence de l'humanité dans le passé, dont à la fois :

i. la sauvegarde et l'étude permettent de retracer le développement de l'humanité et de sa relation avec l'environnement naturel;

ii. les principaux moyens d'information sont constitués par des fouilles ou des découvertes ainsi que par d'autres méthodes de recherche concernant l'humanité et son environnement;

iii. l'implantation se situe dans tout espace relevant de la juridiction des Parties.

3. Sont inclus dans le patrimoine archéologique les structures, constructions, ensembles architecturaux, sites aménagés, témoins mobiliers, monuments d'autre nature, ainsi que leur contexte, qu'ils soient situés dans le sol ou sous les eaux.

#### Identification du patrimoine et mesures de protection

##### Article 2

Chaque Partie s'engage à mettre en œuvre, selon les modalités propres à chaque Etat, un régime juridique de protection du patrimoine archéologique prévoyant :

i. la gestion d'un inventaire de son patrimoine archéologique et le classement de monuments ou de zones protégés;

ii. la constitution de zones de réserve archéologiques, même sans vestiges apparents en surface ou sous les eaux, pour la conservation de témoignages matériels à étudier par les générations futures;

iii. l'obligation pour l'inventeur de signaler aux autorités compétentes la découverte fortuite d'éléments du patrimoine archéologique et de les mettre à disposition pour examen.

Gelet op het Europees Verdrag inzake delicten met betrekking tot cultuuroederen, ondertekend in Delphi op 23 juni 1985;

Gelet op de aanbevelingen van de Parlementaire Vergadering met betrekking tot de archeologie, in het bijzonder Aanbevelingen 848 (1978), 921 (1981) en 1072 (1988);

Gelet op Aanbeveling nr. R (89) 5 inzake de bescherming en het beter tot zijn recht doen komen van het archeologische erfgoed in het kader van de stedenbouw en de landinrichting;

Eraan herinnerend dat het archeologische erfgoed van wezenlijk belang is voor de kennis van de geschiedenis van de mensheid;

Erkennend dat het Europese archeologische erfgoed, dat getuigt van de oude geschiedenis, ernstig met aantasting wordt bedreigd door het toenemende aantal grote ruimtelijkeordeningsprojecten, risico's van natuurlijke aard, clandestiene of onwetenschappelijke opgravingen en onvoldoende besef onder het publiek;

Bevestigend dat het van belang is, daar waar deze nog niet bestaan, passende bestuurlijke en wetenschappelijke toezichtprocedures in te stellen, en dat de noodzaak het archeologische erfgoed te beschermen tot uitdrukking behoort te komen in het beleid inzake stedenbouw en landinrichting en culturele ontwikkeling;

Onderstrepnd dat de verantwoordelijkheid voor de bescherming van het archeologische erfgoed niet alleen dient te berusten bij de rechtstreeks betrokken staat, maar bij alle landen in Europa, met het oog op het beperken van het risico van aantasting en het bevorderen van het behoud, door het stimuleren van uitwisseling van deskundigen en ervaring;

Vaststellend de noodzaak de beginselen vervat in het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologische erfgoed, ondertekend in Londen op 6 mei 1969 aan te vullen in verband met de evolutie van het ruimtelijkeordeningsbeleid in de landen in Europa,

Zijn als volgt overeengekomen :

#### Omschrijving van het archeologische erfgoed

##### Artikel 1

1. Dit (herziene) Verdrag heeft tot doel het archeologische erfgoed te beschermen als bron van het Europese gemeenschappelijke geheugen en als middel voor geschiedkundige en wetenschappelijke studie.

2. Hiertoe worden als bestanddelen van het archeologische erfgoed beschouwd alle overblijfselen, voorwerpen en andere sporen van de mens uit het verleden :

i. waarvan het behoud en de bestudering bijdragen tot het reconstrueren van de bestaansgeschiedenis van de mensheid en haar relatie tot de natuurlijke omgeving;

ii. ten aanzien waarvan opgravingen of ontdekkingen en andere methoden van onderzoek betreffende de mensheid en haar omgeving de voornaamste bronnen van informatie zijn;

iii. die zijn gelegen in een gebied vallende onder de rechtsmacht van de Partijen.

3. Tot het archeologische erfgoed behoren bouwwerken, gebouwen, complexen, aangelegde terreinen, roerende zaken, monumenten van andere aard, alsmede hun context, ongeacht of zij op het land of onder water zijn gelegen.

#### Aanduiding van het erfgoed en beschermingsmaatregelen

##### Artikel 2

Iedere Partij verplicht zich ertoe, op een wijze die eigen is aan de betrokken staat, een rechtsstelsel in te stellen voor de bescherming van het archeologische erfgoed dat voorziet in :

i. het bijhouden van een inventarislijst van haar culturele erfgoed en de aanwijzing van beschermde monumenten en gebieden;

ii. de vorming van archeologische reservaten, zelfs op plaatsen waar geen zichtbare overblijfselen zijn op de grond of onder water, ter wille van het behoud van tastbaar bewijs voor bestudering door toekomstige generaties;

iii. de verplichting voor de vinder om de toevallige ontdekking van bestanddelen van het archeologische erfgoed te melden aan de bevoegde autoriteiten en deze ter beschikking te stellen voor onderzoek.

## Article 3

En vue de préserver le patrimoine archéologique et afin de garantir la signification scientifique des opérations de recherche archéologique, chaque Partie s'engage :

i. à mettre en œuvre des procédures d'autorisation et de contrôle des fouilles, et autres activités archéologiques, afin :

a. de prévenir toute fouille ou déplacement illicites d'éléments du patrimoine archéologique;

b. d'assurer que les fouilles et prospections archéologiques sont entreprises de manière scientifique et sous réserve que :

– des méthodes d'investigation non destructrices soient employées aussi souvent que possible;

– les éléments du patrimoine archéologique ne soient pas exhumés lors des fouilles ni laissés exposés pendant ou après celles-ci sans que des dispositions convenables n'aient été prises pour leurs préservation, conservation et gestion;

ii. à veiller à ce que les fouilles et autres techniques potentiellement destructrices ne soient pratiquées que par des personnes qualifiées et spécialement habilitées;

iii. à soumettre à autorisation préalable spécifique, dans les cas prévus par la législation interne de l'Etat, l'emploi de détecteurs de métaux et d'autres équipements de détection ou procédés pour la recherche archéologique.

## Article 4

Chaque Partie s'engage à mettre en œuvre des mesures de protection physique du patrimoine archéologique prévoyant suivant les circonstances :

i. l'acquisition ou la protection par d'autres moyens appropriés, par les pouvoirs publics, d'espaces destinés à constituer des zones de réserve archéologiques;

ii. la conservation et l'entretien du patrimoine archéologique, de préférence sur son lieu d'origine;

iii. l'aménagement de dépôts appropriés pour les vestiges archéologiques déplacés de leur lieu d'origine.

## Conservation intégrée du patrimoine archéologique

## Article 5

Chaque Partie s'engage :

i. à rechercher la conciliation et l'articulation des besoins respectifs de l'archéologie et de l'aménagement en veillant à ce que des archéologues participent :

a. aux politiques de planification visant à établir des stratégies équilibrées de protection, de conservation et de mise en valeur des sites présentant un intérêt archéologique;

b. au déroulement dans leurs diverses phases des programmes d'aménagement;

ii. à assurer une consultation systématique entre archéologues, urbanistes et aménageurs du territoire, afin de permettre :

a. la modification des plans d'aménagement susceptibles d'altérer le patrimoine archéologique;

b. l'octroi du temps et des moyens suffisants pour effectuer une étude scientifique convenable du site avec publication des résultats;

iii. à veiller à ce que les études d'impact sur l'environnement et les décisions qui en résultent prennent complètement en compte les sites archéologiques et leur contexte;

iv. à prévoir, lorsque des éléments du patrimoine archéologique ont été trouvés à l'occasion de travaux d'aménagement et quand cela s'avère faisable, la conservation in situ de ces éléments;

v. à faire en sorte que l'ouverture au public des sites archéologiques, notamment les aménagements d'accueil d'un grand nombre de visiteurs, ne porte pas atteinte au caractère archéologique et scientifique de ces sites et de leur environnement.

## Artikel 3

Met het oog op het behoud van het archeologische erfgoed en het waarborgen van de wetenschappelijke betekenis van het archeologische onderzoek, verplicht iedere Partij zich ertoe :

i. procedures toe te passen voor de verlening van vergunningen voor en het toezicht op opgravingen en andere archeologische activiteiten, ten einde :

a. het illegaal opgraven of verwijderen van bestanddelen van het archeologische erfgoed te voorkomen;

b. te waarborgen dat archeologische opgravingen en onderzoeken op wetenschappelijke wijze worden verricht, met dien verstande dat :

- zoveel mogelijk non-destructieve onderzoeksmethodes worden toegepast;

- bestanddelen van het archeologische erfgoed gedurende of na de opgravingen niet blootgelegd en onafgeschermd blijven liggen zonder dat deugdelijke voorzieningen zijn getroffen voor het behoud, de conservering of het beheer daarvan;

ii. te waarborgen dat opgravingen en andere mogelijk tot vernietiging leidende technieken uitsluitend worden uitgevoerd door bekwame en speciaal daartoe bevoegde personen;

iii. het gebruik van metaaldetecteurs en andere detectieapparatuur of werkwijzen voor archeologisch onderzoek te onderwerpen aan speciale voorafgaande machtiging wanneer het nationale recht van de staat daarin voorziet.

## Artikel 4

Iedere Partij verplicht zich ertoe maatregelen toe te passen voor de fysieke bescherming van het archeologische erfgoed door, naar gelang de omstandigheden, zorg te dragen voor :

i. de verwerving of de bescherming door middel van andere passende middelen, door de overheid van gebieden bestemd om archeologische reservaten te vormen;

ii. de conservering en instandhouding van het archeologische erfgoed, bij voorkeur in situ;

iii. de inrichting van passende bewaarplaatsen voor archeologische overblijfselen die van de oorspronkelijke vindplaats zijn verwijderd.

## Geïntegreerd behoud van het archeologische erfgoed

## Artikel 5

Iedere Partij verplicht zich ertoe :

i. te streven naar afstemming en overeenstemming tussen de onderscheiden behoeften van de archeologie en de ruimtelijke ordening door erop toe te zien dat archeologen worden betrokken bij :

a. het planningsbeleid, ten einde te komen tot evenwichtige strategieën voor de bescherming, het behoud en het beter tot hun recht doen komen van plaatsen van archeologisch belang;

b. de verschillende fasen van ontwikkelingsprojecten;

ii. te waarborgen dat archeologen, stedenbouwkundige en planologen stelselmatig met elkaar overleggen ten einde te komen tot :

a. wijziging van ontwikkelingsplannen die het archeologische erfgoed zouden kunnen aantasten;

b. toewijzing van voldoende tijd en middelen om passend wetenschappelijk onderzoek van de vindplaatsen te verrichten om de resultaten daarvan te publiceren;

iii. te waarborgen dat milieueffectrapportages en de daaruit voortvloeiende beslissingen ten volle rekening houden met archeologische vindplaatsen en hun context;

iv. zorg te dragen, wanneer bestanddelen van het archeologische erfgoed zijn gevonden gedurende bouwwerkzaamheden, voor het behoud ervan, zo mogelijk in situ;

v. te waarborgen dat de openstelling van archeologische vindplaatsen voor het publiek, met name de nodige voorzieningen voor het opvangen van grote aantallen bezoekers, het archeologische en wetenschappelijke karakter van die plaatsen en hun omgeving aantast.

## Financement de la recherche et conservation archéologique

## Article 6

Chaque Partie s'engage :

i. à prévoir un soutien financier à la recherche archéologique par les pouvoirs publics nationaux, régionaux ou locaux, en fonction de leurs compétences respectives;

ii. à accroître les moyens matériels de l'archéologie préventive :

a. en prenant les dispositions utiles pour que, lors de grands travaux d'aménagement publics ou privés soit prévue la prise en charge complète par des fonds provenant de manière appropriée du secteur public ou du secteur privé du coût de toute opération archéologique nécessaire liée à ces travaux;

b. en faisant figurer dans le budget de ces travaux, au même titre que les études d'impact imposées par les préoccupations d'environnement et d'aménagement du territoire, les études et les prospections archéologiques préalables, les documents scientifiques de synthèse, de même que les communications et publications complètes des découvertes.

## Collecte et diffusion de l'information scientifique

## Article 7

En vue de faciliter l'étude et la diffusion de la connaissance des découvertes archéologiques, chaque Partie s'engage :

i. à réaliser ou actualiser les enquêtes, les inventaires et la cartographie des sites archéologiques dans les espaces soumis à sa juridiction;

ii. à adopter toutes dispositions pratiques en vue d'obtenir, au terme d'opérations archéologiques, un document scientifique de synthèse publiable, préalable à la nécessaire diffusion intégrale des études spécialisées.

## Article 8

Chaque Partie s'engage :

i. à faciliter l'échange sur le plan national ou international d'éléments du patrimoine archéologique à des fins scientifiques professionnelles, tout en prenant les dispositions utiles pour que cette circulation ne porte atteinte d'aucune manière à la valeur culturelle et scientifique de ces éléments;

ii. à susciter les échanges d'informations sur la recherche archéologique et les fouilles en cours, et à contribuer à l'organisation de programmes de recherche internationaux.

## Sensibilisation du public

## Article 9

Chaque Partie s'engage :

i. à entreprendre une action éducative en vue d'éveiller et de développer auprès de l'opinion publique une conscience de la valeur du patrimoine archéologique pour la connaissance du passé et des périls qui menacent ce patrimoine;

ii. à promouvoir l'accès du public aux éléments importants de son patrimoine archéologique, notamment les sites, et à encourager l'exposition au public de biens archéologiques sélectionnés.

## Prévention de la circulation illicite d'éléments du patrimoine archéologique

## Article 10

Chaque Partie s'engage :

i. à organiser l'échange d'informations entre les pouvoirs publics compétents et les institutions scientifiques sur les fouilles illicites constatées;

ii. à porter à la connaissance des instances compétentes de l'Etat d'origine partie à cette Convention (révisée) toute offre suspecte de provenance de fouilles illicites ou de détournements de fouilles officielles, et toutes précisions nécessaires à ce sujet;

iii. en ce qui concerne les musées et les autres institutions similaires dont la politique d'achat est soumise au contrôle de l'Etat, à prendre les mesures nécessaires afin que ceux-ci n'acquiescent pas des éléments du patrimoine archéologique suspectés de provenir de découvertes incontrôlées, de fouilles illicites ou de détournements de fouilles officielles;

## De financiering van archeologisch onderzoek en behoud

## Artikel 6

Iedere Partij verplicht zich ertoe :

i. te zorgen voor financiële steun voor archeologisch onderzoek van nationale, regionale en plaatselijke overheden overeenkomstig hun onderscheiden bevoegdheden;

ii. de materiële middelen voor archeologisch noodonderzoek te doen toenemen :

a. door passende maatregelen te treffen om ervoor te zorgen dat bij grote particuliere of openbare ontwikkelingsprojecten de totale kosten van eventuele noodzakelijke daarmee verband houdende archeologische verrichtingen worden gedekt door gelden afkomstig uit de overheids- of de privé-sector, al naar gelang;

b. door in de begroting voor deze projecten een post op te nemen – op dezelfde wijze als voor onderzoeken naar de effecten, noodzakelijk uit zorg voor het milieu en de ruimtelijke ordening – voor voorafgaande archeologische studies en onderzoeken, voor beknopte wetenschappelijke verslagen, alsmede voor de volledige publicatie en registratie van de bevindingen.

## Verzameling en verspreiding van wetenschappelijke informatie

## Artikel 7

Ter vergemakkelijking van de bestudering van, en de verspreiding van de kennis over, archeologische vondsten, verplicht iedere Partij zich ertoe :

i. onderzoeken, inventarisaties en kaarten betreffende archeologische vindplaatsen in de onder haar rechtsmacht vallende gebieden tot stand te brengen of bij te werken;

ii. alle praktische maatregelen te treffen gericht op de opstelling, na afloop van de archeologische verrichtingen, van een publiceerbaar beknopt wetenschappelijk verslag, voorafgaand aan de noodzakelijke volledige publicatie van de specialistische studies.

## Artikel 8

Iedere Partij verplicht zich ertoe :

i. de uitwisseling van bestanddelen van het archeologische erfgoed op nationale en internationale schaal te bevorderen voor vakwetenschappelijke doeleinden, daarbij passende maatregelen nemend om te waarborgen dat dit verkeer de culturele en wetenschappelijke waarde van die bestanddelen op generlei wijze aantast;

ii. de uitwisseling van informatie betreffende lopende archeologische onderzoeken en opgravingen te stimuleren en bij te dragen tot het organiseren van internationale onderzoeksprogramma's.

## Bewustmaking van het publiek

## Artikel 9

Iedere Partij verplicht zich ertoe :

i. voorlichtingscampagnes te voeren om bij het publiek besef te kweken en te ontwikkelen van de waarde van het archeologische erfgoed voor het begrip van het verleden en de bedreigingen voor dit erfgoed;

ii. de toegang van het publiek tot belangrijke bestanddelen van het archeologische erfgoed, met name vindplaatsen, te bevorderen en het tentoonstellen aan het publiek van geselecteerde archeologische voorwerpen te stimuleren.

## Voorkoming van illegaal verkeer van bestanddelen van het archeologische erfgoed

## Artikel 10

Iedere Partij verplicht zich ertoe :

i. te regelen dat de desbetreffende overheden en wetenschappelijke instellingen informatie uitwisselen over ontdekte illegale opgravingen;

ii. de bevoegde instanties in de staat van oorsprong die Partij is bij het (herziene) Verdrag, in kennis te stellen van elk verdacht aanbod dat vermoedelijk afkomstig is uit illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen, en daarbij alle noodzakelijke bijzonderheden te verstrekken;

iii. de noodzakelijke stappen te ondernemen om te waarborgen dat musea en soortgelijke instellingen waarvan het aankoopbeleid aan staatstoezicht is onderworpen, geen bestanddelen van het archeologische erfgoed aankopen waarvan wordt vermoed dat deze afkomstig zijn uit ongecontroleerde vondsten, illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen;

iv. pour les musées et autres institutions similaires, situés sur le territoire d'une Partie, mais dont la politique d'achat n'est pas soumise au contrôle de l'Etat :

a. à leur transmettre le texte de la présente Convention (révisée);

b. à n'épargner aucun effort pour assurer le respect par lesdits musées et institutions des principes formulés dans le paragraphe 3 ci-dessus;

v. à restreindre, autant que possible, par une action d'éducation, d'information, de vigilance et de coopération, le mouvement des éléments du patrimoine archéologique provenant de découvertes incontrôlées, de fouilles illicites ou de détournements de fouilles officielles.

#### Article 11

Aucune disposition de la présente Convention (révisée) ne porte atteinte aux traités bilatéraux ou multilatéraux qui existent ou qui pourront exister entre des Parties, visant la circulation illicite d'éléments du patrimoine archéologique ou leur restitution au propriétaire légitime.

#### Assistance technique et scientifique mutuelle

#### Article 12

Les Parties s'engagent :

i. à se prêter une assistance technique et scientifique mutuelle s'exprimant dans un échange d'expériences et d'experts dans les matières relatives au patrimoine archéologique;

ii. à favoriser, dans le cadre des législations nationales pertinentes ou des accords internationaux par lesquels elles sont liées, les échanges de spécialistes de la conservation du patrimoine archéologique, y compris dans le domaine de la formation permanente.

#### Contrôle de l'application de la Convention (révisée)

#### Article 13

Aux fins de la présente Convention (révisée), un comité d'experts, institué par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe en vertu de l'article 17 du Statut du Conseil de l'Europe, est chargé de suivre l'application de la Convention (révisée) et en particulier :

i. de soumettre périodiquement au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe un rapport sur la situation des politiques de protection du patrimoine archéologique dans les Etats parties à la Convention (révisée) et sur l'application des principes qu'elle énonce;

ii. de proposer au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe toute mesure tendant à la mise en œuvre des dispositions de la Convention (révisée), y compris dans le domaine des activités multilatérales et en matière de révision ou d'amendement de la Convention (révisée), ainsi que d'information du public sur les objectifs de la Convention (révisée);

iii. de faire des recommandations au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe, relatives à l'invitation d'Etats non membres du Conseil de l'Europe à adhérer à la Convention (révisée).

#### Clauses finales

#### Article 14

1. La présente Convention (révisée) est ouverte à la signature des Etats membres du Conseil de l'Europe et des autres Etats parties à la Convention culturelle européenne.

Elle sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés près le secrétaire général du Conseil de l'Europe.

2. Un Etat partie à la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique, signée à Londres le 6 mai 1969, ne peut déposer son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation s'il n'a pas déjà dénoncé ladite Convention ou s'il ne la dénonce pas simultanément.

3. La présente Convention (révisée) entrera en vigueur six mois après la date à laquelle quatre Etats, dont au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention (révisée) conformément aux dispositions des paragraphes précédents.

iv. ten aanzien van musea en soortgelijke instellingen op het grondgebied van een Partij waarvan het aankoopbeleid niet aan staatstoezicht is onderworpen :

a. de tekst van dit (herziene) Verdrag aan hen te doen toekomen;

b. alles in het werk te stellen om te waarborgen dat genoemde musea en instellingen de in het derde lid hierboven verwoorde beginselen eerbiedigen;

v. de overdracht van bestanddelen van het archeologische erfgoed afkomstig uit ongecontroleerde vondsten, illegale opgravingen of verduistering bij officiële opgravingen zoveel mogelijk te beperken door middel van voorlichting, informatie, waakzaamheid en samenwerking.

#### Artikel 11

Geen enkele bepaling van dit (herziene) Verdrag doet afbreuk aan bestaande of toekomstige bilaterale of multilaterale verdragen tussen Partijen inzake illegaal verkeer van bestanddelen van het archeologische erfgoed of teruggave daarvan aan de rechtmatige eigenaar.

#### Wederzijdse technische en wetenschappelijke bijstand

#### Artikel 12

De Partijen verplichten zich ertoe :

i. wederzijdse technische en wetenschappelijke bijstand te verlenen door middel van uitwisseling van ervaringen en deskundigen op gebieden die verband houden met het archeologische erfgoed;

ii. overeenkomstig de desbetreffende nationale wetgeving of internationale overeenkomsten waardoor zij zijn gebonden, de uitwisseling te stimuleren van specialisten op het gebied van het behoud van het archeologische erfgoed, met inbegrip van specialisten op het gebied van de nascholing.

#### Toetsing van de toepassing van dit (herziene) Verdrag

#### Artikel 13

Ten behoeve van dit (herziene) Verdrag wordt een commissie van deskundigen ingesteld door het Comité van Ministers van de Raad van Europa ingevolge artikel 17 van het Statuut van de Raad van Europa, belast met toetsing van de toepassing van dit (herziene) Verdrag. Zij doet in het bijzonder :

i. regelmatig verslag aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa over de stand van zaken met betrekking tot het beleid inzake de bescherming van het archeologische erfgoed van de staten die Partij zijn bij dit (herziene) Verdrag en met betrekking tot de toepassing van de in dit (herziene) Verdrag neergelegde beginselen;

ii. voorstellen van maatregelen aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa, gericht op de uitvoering van de bepalingen van dit (herziene) Verdrag, waaronder multilaterale activiteiten, herziening of wijziging van dit (herziene) Verdrag en voorlichting aan het publiek over het doel van dit (herziene) Verdrag;

iii. aanbevelingen aan het Comité van Ministers van de Raad van Europa betreffende uitnodigingen aan staten die geen lid zijn van de Raad van Europa, om tot dit (herziene) Verdrag toe te treden.

#### Slotbepalingen

#### Artikel 14

1. Dit (herziene) Verdrag staat open voor ondertekening door de lidstaten van de Raad van Europa en de andere staten die Partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag.

Het dient te worden bekrachtigd, aanvaard of goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden neergelegd bij de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

2. Geen enkele staat die Partij is bij het Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologische erfgoed, ondertekend in Londen op 6 mei 1969, kan zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring neerleggen indien die staat niet eerst genoemd Verdrag heeft opgezegd of dit tegelijkertijd opzegt.

3. Dit (herziene) Verdrag treedt in werking zes maanden na de datum waarop vier staten, waaronder ten minste drie lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door dit (herziene) Verdrag te worden gebonden, tot uitdrukking hebben gebracht in overeenstemming met de bepalingen van de voorgaande leden.

4. Dans le cas où, en application des deux paragraphes précédents, la prise d'effet de la dénonciation de la Convention du 6 mai 1969 et l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée) ne seraient pas simultanées, un Etat contractant peut déclarer, lors du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, qu'il continuera à appliquer la Convention du 6 mai 1969 jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée).

5. La présente Convention (révisée) entrera en vigueur à l'égard de tout Etat signataire qui exprimerait ultérieurement son consentement à être lié par elle six mois après la date du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

#### Article 15

1. Après l'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée), le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe pourra inviter tout autre Etat non membre du Conseil ainsi que la Communauté économique européenne à adhérer à la présente Convention (révisée), par une décision prise à la majorité prévue à l'article 20, *d*, du statut du Conseil de l'Europe, et à l'unanimité des représentants des Etats contractants ayant le droit de siéger au Comité.

2. Pour tout Etat adhérent ou pour la Communauté économique européenne, en cas d'adhésion, la Convention (révisée) entrera en vigueur six mois après la date de dépôt de l'instrument d'adhésion près le secrétaire général du Conseil de l'Europe.

#### Article 16

1. Tout Etat peut, au moment de la signature ou au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, désigner le ou les territoires auxquels s'appliquera la présente Convention (révisée).

2. Tout Etat peut, à tout autre moment par la suite, par une déclaration adressée au secrétaire général du Conseil de l'Europe, étendre l'application de la présente Convention (révisée) à tout autre territoire désigné dans la déclaration. La Convention (révisée) entrera en vigueur à l'égard de ce territoire six mois après la date de réception de la déclaration par le secrétaire général.

3. Toute déclaration faite en vertu des deux paragraphes précédents pourra être retirée, en ce qui concerne tout territoire désigné dans cette déclaration, par notification adressée au secrétaire général. Le retrait prendra effet six mois après la date de réception de la notification par le secrétaire général.

#### Article 17

1. Toute Partie peut, à tout moment, dénoncer la présente Convention (révisée) en adressant une notification au secrétaire général du Conseil de l'Europe.

2. La dénonciation prendra effet six mois après la date de réception de la notification par le Secrétaire Général.

#### Article 18

Le secrétaire général du Conseil de l'Europe notifiera aux Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, ainsi qu'à tout Etat et à la Communauté économique européenne ayant adhéré ou ayant été invité à adhérer à la présente Convention (révisée) :

- i. toute signature;
- ii. le dépôt de tout instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion;
- iii. toute date d'entrée en vigueur de la présente Convention (révisée) conformément à ses articles 14, 15 et 16;
- iv. tout autre acte, notification ou communication ayant trait à la présente Convention (révisée).

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention (révisée).

Fait à La Valette, le 16 janvier 1992, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le secrétaire général du Conseil de l'Europe en communiquera copie certifiée conforme à chacun des Etats membres du Conseil de l'Europe, aux autres Etats parties à la Convention culturelle européenne, ainsi qu'à tout Etat non membre ou à la Communauté économique européenne invités à adhérer à la présente Convention (révisée).

4. Wanneer ingevolge de twee voorgaande leden de opzegging van het Verdrag van 6 mei 1969 niet tegelijkertijd van kracht wordt met de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag, kan een Verdragsluitende staat bij de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring verklaren dat hij het Verdrag van 6 mei 1969 zal blijven toepassen tot de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag.

5. Ten aanzien van een staat die dit (herziene) Verdrag heeft ondertekend en die zijn instemming hierdoor te worden gebonden later tot uitdrukking brengt, treedt het in werking zes maanden na de datum van neerlegging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring.

#### Artikel 15

1. Na de inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag kan het Comité van Ministers van de Raad van Europa iedere andere staat die geen lid is van de Raad van Europa, alsmede de Europese Economische Gemeenschap, uitnodigen tot dit (herziene) Verdrag toe te treden, zulks bij een besluit genomen met de meerderheid voorzien in artikel 20, letter *d*, van het statuut van de Raad van Europa en met algemene stemmen van de vertegenwoordigers van de Verdragsluitende staten die het recht hebben in het Comité van Ministers zitting te hebben.

2. Ten aanzien van een toetredende staat of de Europese Economische Gemeenschap mocht deze toetreden, treedt dit (herziene) Verdrag in werking zes maanden na de datum van neerlegging van de akte van toetreding bij de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

#### Artikel 16

1. Iedere staat kan op het tijdstip van ondertekening of bij de neerlegging van zijn akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding het gebied of de gebieden aangeven waarop dit (herziene) Verdrag van toepassing zal zijn.

2. Iedere staat kan te allen tijde daarna, door middel van een verklaring gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa, de toepassing van dit (herziene) Verdrag uitbreiden tot een ander in die verklaring genoemd gebied. Ten aanzien van dat gebied treedt het (herziene) Verdrag in werking zes maanden na de datum van ontvangst van die verklaring door de secretaris-generaal.

3. Een krachtens de twee voorgaande leden afgelegde verklaring kan, ten aanzien van een in die verklaring genoemd gebied, worden ingetrokken door middel van een kennisgeving gericht aan de secretaris-generaal. De intrekking wordt van kracht zes maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de secretaris-generaal.

#### Artikel 17

1. Een Partij kan dit (herziene) Verdrag te allen tijde opzeggen door middel van een kennisgeving gericht aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa.

2. De opzegging wordt van kracht zes maanden na de datum van ontvangst van de kennisgeving door de secretaris-generaal.

#### Artikel 18

De secretaris-generaal van de Raad van Europa stelt de lidstaten van de Raad van Europa, de andere staten die Partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag en iedere staat of de Europese Economische Gemeenschap, die tot dit (herziene) Verdrag is toegetreden of is uitgenodigd daartoe toe te treden in kennis van :

- i. iedere ondertekening;
- ii. de neerlegging van iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding;
- iii. iedere datum van inwerkingtreding van dit (herziene) Verdrag, overeenkomstig de artikelen 14, 15 en 16;
- iv. iedere andere handeling, kennisgeving of mededeling die betrekking heeft op dit (herziene) Verdrag.

Ten blijke waarvan de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit (herziene) Verdrag hebben ondertekend.

Gedaan te Valletta op 16 januari 1992 in de Engelse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek, in één exemplaar, dat zal worden neergelegd in het archief van de Raad van Europa. De secretaris-generaal van de Raad van Europa doet voor eensluidend gewaarmerkte afschriften toekomen aan alle lidstaten van de Raad van Europa, de andere staten die Partij zijn bij het Europees Cultureel Verdrag, en aan iedere staat die geen lid is, dan wel de Europese Economische Gemeenschap, die is uitgenodigd tot dit (herziene) Verdrag toe te treden.

**Europees Verdrag inzake de bescherming van het archeologisch erfgoed (herzien),  
gedaan te Valletta op 16 januari 1992**

Staten/Organisatie	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
ALBANIE	06/02/2008	Bekrachtiging	19/02/2008	20/08/2008
ANDORRA	10/03/1998	Bekrachtiging	26/06/1998	27/12/1998
ARMENIE	26/05/2000	Bekrachtiging	17/12/2004	18/06/2005
AZERBEIDZJAN		Toetreding	28/03/2000	29/09/2000
België	30/01/2002	Bekrachtiging	08/10/2010	09/04/2011
BOSNIË EN HERZEGOVINA	15/10/2008	Bekrachtiging	14/12/2010	15/06/2011
BULGARIJE	16/01/1992	Bekrachtiging	02/06/1993	25/05/1995
CYPRUS	08/04/1998	Bekrachtiging	26/04/2000	27/10/2000
DENEMARKE	16/01/1992	Bekrachtiging	16/11/2005	17/05/2006
DUITSLAND	16/01/1992	Bekrachtiging	22/01/2003	23/07/2003
ESTLAND	03/05/1996	Bekrachtiging	15/11/1996	16/05/1997
FINLAND	15/09/1994	Bekrachtiging	15/09/1994	25/05/1995
FRANKRIJK	16/01/1992	Bekrachtiging	10/07/1995	11/01/1996
GEORGIE	17/09/1999	Bekrachtiging	13/04/2000	14/10/2000
GRIEKENLAND	16/01/1992	Bekrachtiging	10/07/2006	11/01/2007
HEILIGE STOEL	09/02/1994	Bekrachtiging	07/05/1999	08/11/1999
HONGARIJE	16/01/1992	Bekrachtiging	09/02/1993	25/05/1995
IERLAND	16/01/1992	Bekrachtiging	18/03/1997	19/09/1997
ITALIE	16/01/1992	Onbepaald		
KROATIE	02/10/2001	Bekrachtiging	06/08/2004	07/02/2005
LETLAND	28/02/2003	Bekrachtiging	29/07/2003	30/01/2004
LIECHTENSTEIN	02/05/1996	Bekrachtiging	01/07/1996	02/01/1997
LITOUWEN	26/01/1998	Bekrachtiging	07/12/1999	08/06/2000
LUXEMBURG	16/01/1992	Onbepaald		
MACEDONIE (VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REP.)	06/02/2006	Bekrachtiging	06/02/2006	07/08/2006
MALTA	16/01/1992	Bekrachtiging	24/11/1994	25/05/1995
MOLDAVIË	04/05/1998	Bekrachtiging	21/12/2001	22/06/2002
MONACO	21/10/1998	Bekrachtiging	21/10/1998	22/04/1999
NEDERLAND	16/01/1992	Bekrachtiging	11/06/2007	12/12/2007
NOORWEGEN	24/08/1995	Bekrachtiging	20/09/1995	21/03/1996
OEKRAÏNE	02/07/1998	Bekrachtiging	26/02/2004	27/08/2004
POLEN	16/01/1992	Bekrachtiging	30/01/1996	31/07/1996
PORTUGAL	16/01/1992	Bekrachtiging	05/08/1998	06/02/1999
ROEMENIE	22/07/1996	Bekrachtiging	20/11/1997	21/05/1998
RUSLAND	16/01/1992	Onbepaald		
SAN MARINO	16/01/1992	Onbepaald		
SERVIË	21/09/2007	Bekrachtiging	14/09/2009	15/03/2010
SLOVAKIJE	30/06/1993	Bekrachtiging	31/10/2000	01/05/2001
SLOVENIE	15/11/1996	Bekrachtiging	07/05/1999	08/11/1999
SPANJE	16/01/1992	Onbepaald		
TSJECHISCHE REP.	17/12/1998	Bekrachtiging	22/03/2000	23/09/2000
TURKIJE	16/01/1992	Bekrachtiging	29/11/1999	30/05/2000
VERENIGD KONINKRIJK	16/01/1992	Bekrachtiging	19/09/2000	20/03/2001
ZWEDEN	16/01/1992	Bekrachtiging	11/10/1995	12/04/1996
ZWITSERLAND	16/01/1992	Bekrachtiging	27/03/1996	28/09/1996

**Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique (révisée),  
faite à La Valette le 16 janvier 1992**

Etats /Organisation	Date Authentification	Type de consentement	Date de consentement	Entrée en vigueur locale
ALBANIE	06/02/2008	Ratification	19/02/2008	20/08/2008
ALLEMAGNE	16/01/1992	Ratification	22/01/2003	23/07/2003
ANDORRE	10/03/1998	Ratification	26/06/1998	27/12/1998
ARMENIE	26/05/2000	Ratification	17/12/2004	18/06/2005
AZERBAIDJAN		Adhésion	28/03/2000	29/09/2000
Belgique	30/01/2002	Ratification	08/10/2010	09/04/2011
BOSNIE-HERZEGOVINE	15/10/2008	Ratification	14/12/2010	15/06/2011
BULGARIE	16/01/1992	Ratification	02/06/1993	25/05/1995
CHYPRE	08/04/1998	Ratification	26/04/2000	27/10/2000
CROATIE	02/10/2001	Ratification	06/08/2004	07/02/2005
DANEMARK	16/01/1992	Ratification	16/11/2005	17/05/2006
ESPAGNE	16/01/1992	Indéterminé		
ESTONIE	03/05/1996	Ratification	15/11/1996	16/05/1997
FINLANDE	15/09/1994	Ratification	15/09/1994	25/05/1995
FRANCE	16/01/1992	Ratification	10/07/1995	11/01/1996
GEORGIE	17/09/1999	Ratification	13/04/2000	14/10/2000
GRECE	16/01/1992	Ratification	10/07/2006	11/01/2007
HONGRIE	16/01/1992	Ratification	09/02/1993	25/05/1995
IRLANDE	16/01/1992	Ratification	18/03/1997	19/09/1997
ITALIE	16/01/1992	Indéterminé		
LETONIE	28/02/2003	Ratification	29/07/2003	30/01/2004
LIECHTENSTEIN	02/05/1996	Ratification	01/07/1996	02/01/1997
LITUANIE	26/01/1998	Ratification	07/12/1999	08/06/2000
LUXEMBOURG	16/01/1992	Indéterminé		
MACEDOINE (EX-REP. YUGOSLAVE DE)	06/02/2006	Ratification	06/02/2006	07/08/2006
MALTE	16/01/1992	Ratification	24/11/1994	25/05/1995
MOLDAVIE	04/05/1998	Ratification	21/12/2001	22/06/2002
MONACO	21/10/1998	Ratification	21/10/1998	22/04/1999
NORVEGE	24/08/1995	Ratification	20/09/1995	21/03/1996
PAYS-BAS	16/01/1992	Ratification	11/06/2007	12/12/2007
POLOGNE	16/01/1992	Ratification	30/01/1996	31/07/1996
PORTUGAL	16/01/1992	Ratification	05/08/1998	06/02/1999
ROUMANIE	22/07/1996	Ratification	20/11/1997	21/05/1998
ROYAUME-UNI	16/01/1992	Ratification	19/09/2000	20/03/2001
RUSSIE	16/01/1992	Indéterminé		
SAINT MARIN	16/01/1992	Indéterminé		
SAINT SIEGE	09/02/1994	Ratification	07/05/1999	08/11/1999
SERBIE	21/09/2007	Ratification	14/09/2009	15/03/2010
SLOVAQUIE	30/06/1993	Ratification	31/10/2000	01/05/2001
SLOVENIE	15/11/1996	Ratification	07/05/1999	08/11/1999
SUEDE	16/01/1992	Ratification	11/10/1995	12/04/1996
SUISSE	16/01/1992	Ratification	27/03/1996	28/09/1996
TCHEQUE REP.	17/12/1998	Ratification	22/03/2000	23/09/2000
TURQUIE	16/01/1992	Ratification	29/11/1999	30/05/2000
UKRAINE	02/07/1998	Ratification	26/02/2004	27/08/2004